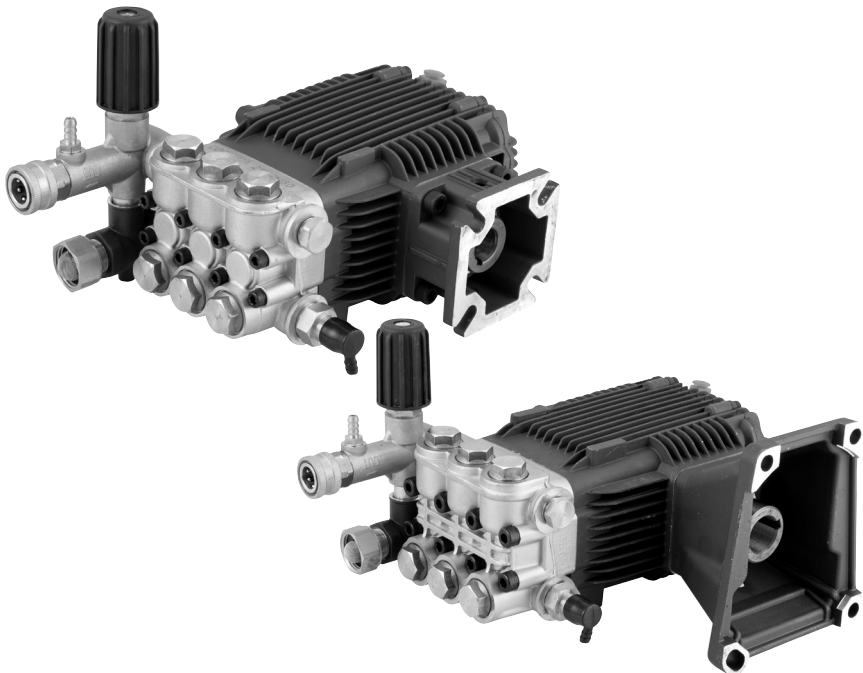


# vonder®

## **BOMBA TRIPLEX ALTA PRESSÃO PARA LAVADORAS**

*Bomba de alta presión  
triplex para lavadoras*



Imagens Ilustrativas/Imágenes Ilustrativas



**Leia antes de usar e guarde este manual para futuras consultas.**

*Lea antes de usar y guarde para futuras consultas*

## Símbolos e seus significados

Símbolos	Nome	Explicação
	Atenção!	Alerta de segurança (riscos de acidentes) e atenção durante o uso.
	Consulte o manual de instruções	Leia o manual de operações/instruções antes de utilizar o equipamento.
	Utilize EPI (Equipamento de Proteção Individual)	Utilize Equipamento de Proteção Individual (EPI) adequado para cada tipo de trabalho.
	Descarte seletivo	Faça o descarte das embalagens adequadamente, conforme legislação vigente da sua cidade, evitando contaminação de rios, córregos e esgotos.
	Atenção!	Não utilize o equipamento sem água ou alimente com água insuficientemente limpa ou com filtro de entrada de água entupido.
	Atenção!	A pistola dá rebote. Segure com as duas mãos e permaneça sempre em uma superfície estável.
	Atenção!	Não dirija o jato diretamente a pessoas ou animais. Este equipamento deve ser usado apenas por operadores qualificados.
	Atenção!	Desligue o equipamento antes de abastecer com combustível. Mantenha a área de trabalho livre de materiais inflamáveis. NÃO pulverize líquidos inflamáveis. Siga as instruções sobre combustível, risco de explosão.
	Atenção!	Equipamento pesado, não tente remover da caixa sozinho, solicite ajuda.
	Atenção!	Os gases de escapamento do motor podem causar a morte. Trabalhe com o equipamento em áreas bem ventiladas.
	Atenção!	Não use a bomba sem óleo ou em baixo nível. Adicione o óleo antes da primeira utilização e verifique o nível do óleo antes de cada utilização.
	Proteção ocular	Sempre use proteção para os olhos.
	Protetor auricular	Sempre use proteção auricular.






Símbolos	Nome	Explicação
	Luvas de proteção	Utilize luvas de proteção de acordo com o tipo de trabalho a ser realizado.
	Botas ou botinas de proteção	Utilize botas ou botinas de proteção conforme o tipo de trabalho a ser realizado.
	Atenção!	Para indicar superfícies quentes. Evite tocar.
	Atenção!	Água pode faltar, não desperdice.
	Atenção!	Atenção! Risco de choque elétrico. O contato com a fonte de alimentação pode causar choque elétrico. Tenha extremo cuidado e NUNCA opere ou direcione o jato de água em tomadas ou interruptores. NUNCA trabalhe perto de uma fonte de alimentação elétrica.

Tabela 1 - Símbolos e seus significados

## Orientações Gerais



### ATENÇÃO! LEIA TODOS OS AVISOS DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES.

Esse manual contém detalhes de instalação, operação e manutenção do equipamento. Não utilize o equipamento sem antes ler o manual de instruções e proceda conforme as orientações.

Ao utilizar o equipamento, siga as precauções básicas de segurança a fim de evitar acidentes.

Caso esse equipamento apresente alguma não conformidade, encaminhe-o para a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima ou entre em contato conosco: [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br) ou pelo telefone 0800 723 4762 (opção 1).

**O revendedor não pode receber a devolução deste equipamento sem autorização prévia da VONDER.**

**Guarde o manual para uma consulta posterior ou para repassar as informações a outras pessoas que**

**venham a operar o equipamento.**

## 1. AVISOS DE SEGURANÇA

### 1.1. Segurança da área de trabalho

- a. Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada.** As áreas desorganizadas e escuras são um convite aos acidentes.
- b. Não opere o equipamento em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.**
- c. Mantenha crianças e visitantes afastados ao operar uma ferramenta.** As distrações podem fazer você perder o controle da ferramenta elétrica.

## 1.2. Segurança pessoal

- a. **Fique atento, olhe o que você está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta. Não use a ferramenta quando você estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou de medicamentos.** Um momento de desatenção enquanto opera uma ferramenta pode resultar em grave ferimento pessoal.
- b. **Use equipamento de segurança. Sempre use óculos de segurança.** Equipamentos de segurança, tais como: máscara contra a poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protetor auricular, utilizados em condições apropriadas, reduzirão os riscos de ferimentos pessoais. Remova qualquer chave de ajuste antes de ligar o equipamento. Uma chave de boca ou de ajuste conectada a uma parte rotativa da ferramenta pode resultar em ferimento pessoal.
- c. **Não force além do limite do equipamento.** Mantenha o apoio e o equilíbrio adequados toda vez que utilizá-la. Isto permite melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.
- d. **Vista-se apropriadamente para a realização do trabalho. Não use roupas demasiadamente largas ou joias. Mantenha seus cabelos, roupas e luvas longe das peças móveis.** Roupas folgadas, joias ou cabelos longos podem ser presos pelas partes em movimento. Utilize caneleiras para proteger as pernas dos materiais que podem ser projetados durante o processo de limpeza do terreno.

## 1.3. Uso e cuidado com a ferramenta

- a. **Não force o equipamento. Use o equipamento correto para sua aplicação.** De acordo com a função e capacidade para a qual foi projetada.
- b. **Não use o equipamento se o interruptor não ligar e desligar.** Qualquer equipamento que não pode ser controlado com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- c. **Desconecte o plugue da tomada antes de fazer qualquer tipo de ajuste, mudança de acessórios ou armazenamento da ferramenta.** Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta acidentalmente.

- d. **Faça a manutenção do equipamento. Cheque o desalinhamento ou coesão das partes móveis, rachaduras e qualquer outra condição que possa afetar a operação do equipamento. Se danificada, ela deve ser reparada antes do uso.** Muitos acidentes são causados pela inadequada manutenção dos equipamentos.
- e. **Use o equipamento, acessórios, entre outras partes que a compõem, de acordo com as instruções e da maneira designada para o tipo particular do equipamento, levando em consideração as condições e o trabalho a ser desempenhado.** O uso do produto em operações diferentes das designadas pode resultar em situações de risco.

## 1.4. Reparos

- a. **Tenha seu equipamento reparado por um agente qualificado que usa somente peças originais.** Isso contribui para que a segurança do equipamento seja mantida.

## 1.5. Indicações de segurança específicas



**ATENÇÃO!** A Bomba completa para lavadora vem de fábrica sem óleo. Siga as instruções deste manual.

- A água que retorna pela mangueira de alimentação é considerada como não potável.
- Esta bomba para lavadora foi desenvolvida para ser utilizada com detergentes de limpeza com PH neutro. O uso de outros produtos químicos pode danificar o seu funcionamento. Não use ácidos, gasolina, querosene ou qualquer outro material inflamável neste produto. Use apenas detergentes domésticos, produtos de limpeza e desengraxantes recomendados para uso em lavadoras de alta pressão.
- Use roupas de proteção para proteger os olhos e a pele do contato com materiais pulverizados.
- Não use água sanitária ou qualquer outro composto corrosivo.
- NUNCA direcione o jato de água para pessoas ou animais, instalações elétricas ou contra o próprio equipamento. Jatos de pressão podem ser perigosos se utilizados inadequadamente.

- NUNCA coloque as mãos na frente do bico.
- A bomba para lavadora poderá ser ligada à rede principal de fornecimento de água potável somente se o sistema de água possuir uma válvula de retenção para prevenir o contra fluxo da água utilizada.
- Utilize somente água limpa. Se existir o risco da água estar contaminada, deve ser instalado um filtro que garanta a retenção das impurezas (filtro não acompanha o equipamento).
- O contato com superfícies quentes, como componentes de escapamento de motores, pode resultar em queimaduras graves.
- O equipamento não deve ser utilizado por crianças ou pessoas que não tenham lido e compreendido este manual.
- Não utilize caso as partes de segurança estiverem danificadas.
- Risco de explosão. O combustível e seus vapores são extremamente inflamáveis e explosivos. Incêndio ou explosão podem causar queimaduras graves ou morte.
- SEMPRE desligue o motor e deixe-o esfriar por pelo menos 10 minutos antes de adicionar combustível ao tanque.
- SEMPRE tenha cuidado ao encher o tanque para evitar derramar combustível. Afaste o equipamento da área de abastecimento antes de dar partida no motor.
- SEMPRE mantenha o nível máximo de combustível abaixo do topo do tanque para permitir a expansão.
- SEMPRE opere e abasteça o equipamento em áreas bem ventiladas e livres de obstruções. Equipar áreas com extintores de incêndio adequado para incêndios de gasolina.
- NUNCA opere o equipamento em uma área que contenha mato ou mato seco.
- SEMPRE mantenha o equipamento a pelo menos um metro de distância de superfícies (como casas, automóveis ou plantas vivas) que podem ser danificadas pelo calor do escapamento.
- SEMPRE armazene o combustível em um recipiente adequado, em um local seguro, longe da área de trabalho.
- NUNCA utilize líquidos inflamáveis.
- NUNCA ligue o equipamento sem fluxo de água de abastecimento da bomba (funcionamento sem água).

- Utilize apenas peças e partes originais para garantir a vida útil do equipamento e sua segurança.
- NUNCA substitua peças ou partes pessoalmente e nem solicite a outra pessoa para fazê-lo.

Leve sempre o equipamento a uma Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima. Nunca substitua ou troque as peças por peças não originais.

- Mantenha o equipamento em local plano durante a operação, manuseio, transporte e armazenamento. A queda brusca do equipamento poderá causar danos irreversíveis não cobertos pela garantia.
- Se durante a operação acontecer uma queda ou quebra de alguma parte do equipamento, desligue-o imediatamente.
- Este equipamento é projetado para trabalhar com água fria (temperatura ambiente) ou morna (máximo 35°C). Água com temperatura acima do especificado pode danificar o sistema.
- NÃO use água suja com areia, produtos químicos ou outros contaminantes, pois eles podem prejudicar a operação e diminuir a vida útil do equipamento.
- SEMPRE opere a lavadora de alta pressão em uma área bem ventilada. Evite áreas fechadas, como garagens, porões, etc.
- SEMPRE evite que os gases de exaustão entrem em uma área confinada através de janelas, portas, entradas de ventilação ou outras aberturas.
- Não fume durante a operação ou próximo ao equipamento.
- Não fume durante o abastecimento da lavadora. Nunca abasteça com o equipamento ligado.
- Não derrame combustível sobre o equipamento. Se acontecer, limpe imediatamente.
- Instale em ambiente seco e limpo, sem a presença de materiais corrosivos



## ATENÇÃO! Risco de eletrocussão.

O contato com a fonte de alimentação pode causar choque elétrico. Tenha extremo cuidado e NUNCA opere ou direcione o jato de água em tomadas ou interruptores. NUNCA trabalhe perto de uma fonte de alimentação.

O jato de água de alta pressão que este equipamento produz pode cortar ou perfurar a pele e seus tecidos subjacentes, causando ferimentos graves e possível amputação. A pistola de pulverização retém a alta pressão da água, mesmo quando o motor está desligado e a água desligada, o que pode causar ferimentos.

## 2. INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS DO PRODUTO

Os equipamentos VONDER são projetados para os trabalhos especificados nesse manual, com acessórios originais. Antes de cada uso, examine cuidadosamente o equipamento, verificando se ele apresenta alguma anomalia de funcionamento.

### 2.1. Aplicações/dicas de uso

Indicada para utilização na 68.64.300.000/68.64.360.000 (conforme código) - Lavadora de alta pressão a gasolina LGV 3000 / LGV 3600, VONDER ou com motores multimarcas elétricos ou a combustão, desde que atenda às especificações exigidas pela Bomba. Uso exclusivo com água limpa. Óleo indicado: SAE 10W-30 (sem detergente). O equipamento deve ser utilizado somente com acessórios compatíveis.

### 2.2. Destaques/diferenciais

Bomba com sistema triplex, pistões em aço com revestimento cerâmico, bomba com cabeçote em latão, regulador de pressão, válvula bypass e protetor térmico. Conta ainda com sistema aplicador de sabão por sucção.

## 2.3. Características técnicas

Bomba triplex alta pressão para Lavadoras		
Código	68.99.011.300	68.99.011.360
Pressão máxima da bomba	3.000 lbf/pol <sup>2</sup> - 206 bar - 20,6 Mpa	3.600 lbf/pol <sup>2</sup> - 248 bar - 24,8 Mpa
Pressão nominal de saída de água	2.700 lbf/pol <sup>2</sup> - 186 bar - 18,6 Mpa	3.300 lbf/pol <sup>2</sup> - 227 bar - 22,7 Mpa
Tipo da bomba	Sistema triplex (3 pistões)	
Capacidade de óleo no cárter da bomba	0,6 Litro	1,1 Litros
Rotação (rpm) (/min)	3.400/min	
Motor Indicado	Combustão: 7 hp Elétrico: 3 hp	Combustão: 14 hp Elétrico: 7,5 hp
Tipo de óleo para bomba	SAE 10W-30 (sem detergente)	
Chaveta do eixo do motor	4,78 mm	6,35 mm
Diâmetro do eixo do motor	19,05 mm	24,5 mm

Tabela 2 - Características técnicas

## 2.4. Componentes

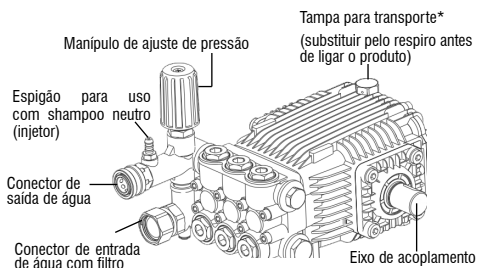


Fig. 1 – Componentes

## 2.5. Instalação da bomba

- Instale a chaveta do eixo no rasgo da chaveta.
- Alinhe as duas vias principais e empurre a bomba completamente no motor.
- Instale os parafusos através da flange da bomba e aperte-os uniformemente no motor.

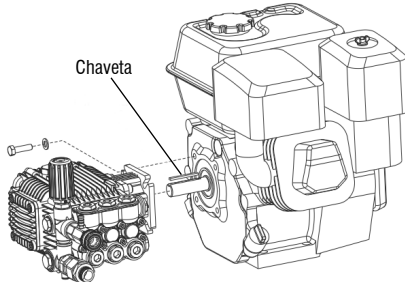


Fig. 2 – Instalação da bomba

## 2.6. Adicionando óleo na bomba



**ATENÇÃO!** A bomba de pressão sai de fábrica com um tampão para transporte. Remova o tampão e insira a tampa de respiro na bomba.

Deixar de remover o bujão de transporte e substituí-lo pela vareta medidora/bujão de óleo danificará a bomba de pressão. A não adição do bujão de respiro da bomba pode anular a garantia.

- Usando uma chave de boca de 17 mm, remova o bujão de transporte da bomba de pressão. Descarte ou guarde o tampão de transporte.
- Insira a vareta de óleo da bomba de pressão e aperte com a mão

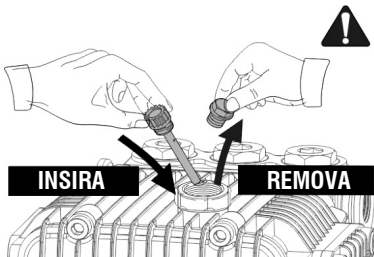


Fig. 3 – Inserindo a vareta de óleo da bomba de pressão

- Use o visor na extremidade da bomba de pressão para garantir que o óleo da bomba esteja a 1/2 do nível do visor.

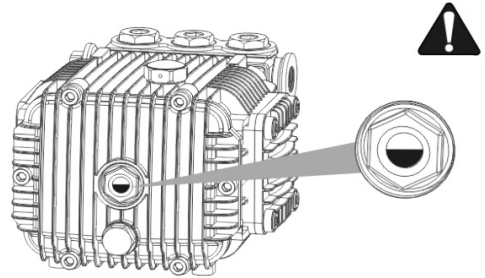


Fig. 4 – Visor de nível de óleo

- Adicione óleo à bomba de pressão se o nível estiver abaixo do indicador no medidor de óleo. Use óleo não detergente na bomba.



**ATENÇÃO!** Use somente óleo SAE 10W-30 não detergente (mineral).

## 2.7. Conectando a mangueira e o abastecimento de água à bomba

- Conecte a outra extremidade da mangueira de alta pressão à saída de alta pressão da bomba. Puxe para baixo o colar de conexão rápida, deslize para a bomba e solte o colar. Puxe a mangueira para ter certeza de que a conexão está firme. A manutenção correta e cuidadosa é essencial para a economia e o funcionamento da roçadeira sem riscos de acidentes, além de diminuir a emissão de poluição.

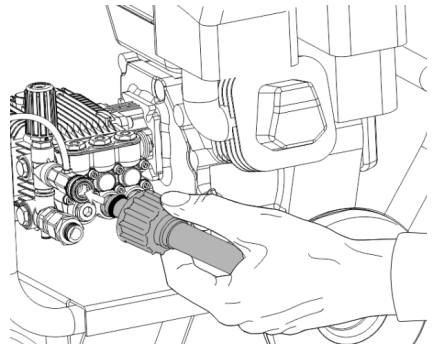


Fig. 5 – Conectando a mangueira de saída de água

- b. Antes de conectar a mangueira de jardim à entrada de água, inspecione a tela de entrada. Limpe a tela se houver detritos ou substitua-a se estiver danificada.

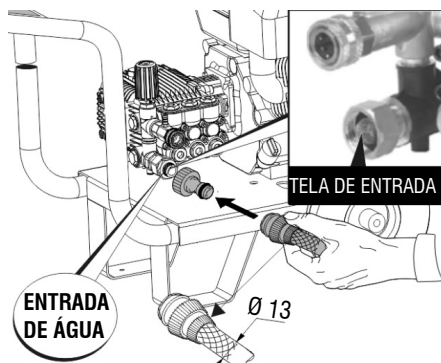


Fig. 6 – Conectando a mangueira de abastecimento de água



**IMPORTANTE!** NÃO opere a lavadora de pressão se a tela de entrada estiver danificada.

- c. Deixe correr água pela mangueira de jardim por 30 segundos para limpar todos os detritos. Aperte o gatilho para purgar o ar e as impurezas do sistema da bomba.



**ATENÇÃO!** Deve haver pelo menos 3 metros de mangueira de jardim entre a entrada da lavadora de pressão e qualquer dispositivo, como um quebra-vácuo ou válvula de retenção. Danos ao equipamento resultantes do não cumprimento desta instrução anularão a garantia.

## 2.8. Regular a pressão

Aumente ou diminua a pressão girando o botão de controle de pressão no sentido horário (aumentar) ou anti-horário (diminuir). Use pressão mais baixa para lavar itens como um carro ou barco. Use pressão mais alta para remover a tinta ou desengordurar as calçadas.

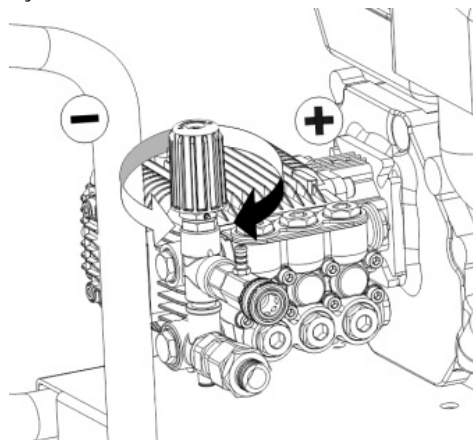


Fig. 7 – Regulando a pressão

## 2.9. Aplicando o shampoo



**ATENÇÃO!** Não utilize produtos agressivos que possam danificar a bomba. Utilize somente shampoo neutro.

- Instale a mangueira de shampoo, pressionando-a no espigão da bomba.
- Posicione a outra extremidade com o filtro dentro do recipiente contendo o shampoo neutro para limpeza.
- Instale o bico para shampoo (preto).

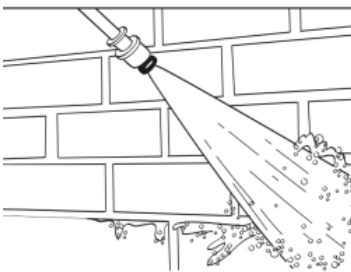
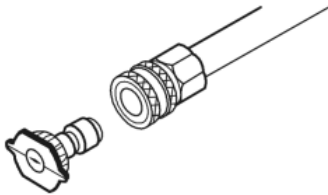
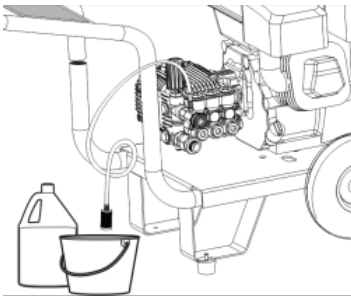


Fig. 8 – Aplicação do shampoo

Nota: siga sempre a orientação do fabricante do produto para limpeza para fazer a diluição (se aplicável).



**ATENÇÃO!** Certifique-se de que o filtro esteja submerso no recipiente com o produto para limpeza.

- O shampoo não pode ser aplicado com os bicos de cores branco, verde, amarelo ou vermelho.
  - Certifique-se de estar usando o bico de cor PRETA.
  - Todos os cuidados e instruções de uso/aplicação relacionados ao produto de limpeza devem ser seguidos de acordo com o fabricante do produto para limpeza.
  - Recomendamos deixar o produto agir na superfície, sem deixar que o produto seque, para evitar manchas. Se necessário, reaplique para evitar que o mesmo seque. Depois de usar shampoo de limpeza, é necessário limpar bem a lavadora de alta pressão.
- Coloque a mangueira de shampoo em um recipiente somente com água limpa.
  - Ligue a lavadora de pressão e conecte o bico preto para puxar água limpa, através do sistema para limpá-lo completamente. Faça isso durante, no mínimo, 3 minutos.

## 2.10. Manutenção preventiva

A manutenção periódica e alguns ajustes são necessários para garantir uma vida útil prolongada do equipamento. Realize as manutenções conforme mostra o quadro a seguir:

Período regular de manutenção	A cada uso	Primeiro mês ou 20 horas (3)	A cada 3 meses ou 150 horas	A cada 6 meses sem uso (3)	Todo ano ou 300 horas (3)
Óleo do motor	Verificar	Trocar	Trocar	Trocar	
Limpeza do filtro	Verificar		Limpar (1)	Trocar (1)	
Copo de sedimentação			Limpar (4)		
Vela		Verificar		Limpar (4)	Trocar (4)
Carburador				Limpar e regular (2)	
Folga das válvulas					Ajustar (2)
Tanque e filtro de combustível	Limpar a cada 1 ano (2)				
Mangueira de combustível	Trocar a cada 1 ano (2)				
Bomba pressurizadora	Verificar nível de óleo e trocar se necessário, a cada 3 meses (2)				

Tabela 3 - Manutenção preventiva

*Observação: Os períodos acima estão citados em horas de uso, meses ou anos, a partir da aquisição do equipamento. Para as manutenções, sempre respeite o que ocorrer primeiro.*

1. Em áreas com muita poeira, estes serviços devem ser realizados com maior frequência.
2. Estes serviços devem ser realizados somente por uma Assistência Técnica Autorizada VONDER.
3. Quando o equipamento for utilizado com muita frequência, as manutenções devem ser realizadas em períodos menores.
4. Estas atividades requerem experiência em manutenções e conhecimento de mecânica. Caso o usuário não tenha estas habilidades, o equipamento deve ser encaminhado para uma Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima.

## 2.11. Limpeza

Para evitar acidentes, sempre desligue o equipamento antes de limpar ou realizar uma manutenção. Para a conservação, recomenda-se uma manutenção rotineira, que inclui remoção da sujeira superficial com um pano, mas sem permitir que entre líquido no equipamento.

## 2.12. Transporte e armazenamento

Cuidado ao transportar e manusear o equipamento. Quedas e impactos podem danificar o sistema de funcionamento.

Armazene o equipamento em ambiente seco e arejado, livre de umidade e gases corrosivos. Mantenha-o protegido da chuva e umidade. Após o uso, recomenda-se limpar o produto e colocá-lo novamente na embalagem para a estocagem.

## 2.13 Resolução de problemas

Siga a tabela 4 para solucionar os problemas mais comuns encontrados. Se essas soluções não forem suficientes ou houver dúvidas nos procedimentos descritos, procure uma Assistência Técnica Autorizada VONDER.

PROBLEMA	ANÁLISE	SOLUÇÃO
1 Sem pressão ou baixo volume de água	Bico de baixa pressão instalado	Substitua o bico de alta pressão
	Entrada de água bloqueada	Desbloqueie a entrada de água
	Suprimento de água inadequado	Providencie um suprimento adequado de água
	Mangueira de entrada de água está dobrada ou com vazamento	Endireite ou elimine o vazamento da mangueira
	Tela de mangueira de entrada entupida	Verifique e limpe a tela da mangueira de entrada
	Temperatura de água está acima de 38°C	Providencie suprimento de água fria
	Mangueira de alta pressão está bloqueada ou com vazamento	Desbloqueie a mangueira de alta pressão
	Pistola com vazamento	Substitua a pistola
	Bico de pulverização está obstruído	Limpe o bico de pulverização
	Bomba está com defeito	Encaminhe a lavadora para a Assistência Técnica VONDER mais próxima
2 Não sai detergente	Tubo de sucção de detergente não está submerso	Reposicione o tubo de sucção de detergente de forma que fique submerso
	Tubo de sucção de detergente/filtro está entupido ou rachado	Limpe ou substitua o tubo de sucção de detergente/filtro
	O bico de alta pressão está instalado	Substitua pelo bico de baixa pressão
3 Bomba não atinge pressão requerida	Quantidade de água está restrita ou insuficiente	Verifique a mangueira de abastecimento, torneira e filtro de entrada de água. Deve estar ligado à torneira de água que forneça uma vazão de 15 litros por minuto.
	Bico inadequado ou desgastado	Substitua o bico
	Regulador com pressão muito baixa	Ajuste a pressão do regulador (girando em sentido horário para aumentar a pressão)
4 Vazamento nas conexões	Vazamento nas conexões, mangueira ou pistola	Use fita veda rosca ou selante para tubo para apertar as conexões da mangueira, substitua a mangueira ou a pistola (se o problema persistir encaminhe a lavadora para uma assistência técnica autorizada)
5 Nível de óleo está baixo	Consumo normal de óleo ao longo do tempo	Verifique o nível de óleo. O nível do óleo deve estar sempre no centro. Adicione óleo conforme especificado neste manual, até o nível adequado.
6 Óleo está com a cor leitosa	Vedações estão gastas e entrou água	Encaminhe o equipamento para a Assistência Técnica VONDER mais próxima
7 Outros		Encaminhe o equipamento para a Assistência Técnica VONDER mais próxima

Tabela 4 - Resolução de problemas

## **3. INSTRUÇÕES GERAIS DE MANUTENÇÃO E**

### **PÓS-VENDA**

Os produtos VONDER, quando utilizados adequadamente, ou seja, conforme orientações desse manual, apresentam baixos níveis de manutenção. Mesmo assim, dispomos de uma vasta rede de atendimento ao consumidor.

#### **3.1 Manutenção**

Certifique-se de que o equipamento está desligado antes de realizar qualquer inspeção ou manutenção. Para manter a segurança e confiabilidade do produto, inspeções, troca de peças e partes ou qualquer outra manutenção e/ou ajuste devem ser efetuados apenas por um profissional qualificado.

A parte externa só pode ser limpa com pano umedecido e detergente, mas sem permitir que entre líquido no equipamento.

#### **3.2 Pós-venda e Assistência Técnica**

Em caso de dúvidas sobre o funcionamento do equipamento ou sobre a rede de Assistência Técnica Autorizada VONDER, entre em contato através do site [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br) ou pelo telefone 0800 723 4762 (opção 1).

Quando detectada anomalia no funcionamento do equipamento, ele deve ser examinado e/ou reparado por um profissional da rede de Assistência Técnica Autorizada VONDER (consulte a relação completa em [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)). Somente peças originais devem ser utilizadas nos reparos.

#### **3.3. Descarte do produto**

Não descarte óleo, peças e partes do produto no lixo doméstico, procure separar e encaminhar a um posto de coleta adequado. Informe-se em seu município sobre locais ou sistemas de coleta seletiva. Em caso de dúvidas sobre a forma correta de descarte, consulte a VONDER através do site [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br) ou pelo telefone 0800 723 4762 (opção 1).



## Símbolos y sus significados

Símbolos	Nome	Explicação
	Cuidado/Atención	Alerta de seguridad (riesgos de accidentes) y atención durante el uso.
	Lea el manual de operaciones/instrucciones	Lea el manual de operaciones/ instrucciones antes de utilizar el equipo.
	Utilice EPI (Equipamiento de Protección Individual)	Utilice un Equipamiento de Protección Individual adecuado para cada tipo de trabajo.
	Desecho selectivo	Haga el descarte de los embalajes adecuadamente, conforme legislación vigente de su ciudad, evitando contaminación de ríos, arroyos y alcantarillas.
	Atención!	No utilice el equipo sin agua o alimento con agua insuficientemente limpia o con filtro de entrada de agua obstruido.
	Atención!	La pistola causa rebote. Sujétela con las dos manos y permanezca siempre en una superficie estable.
	Atención!	No dirija el chorro directamente a personas o animales. Este equipo debe ser usado apenas por operadores cualificados.
	Atención!	Apague el equipo antes de abastecer con combustible. Mantenga el área de trabajo libre de materiales inflamables. NO pulverice líquidos inflamables. Siga las instrucciones sobre combustible, riesgo de explosión.
	Atención!	Equipo pesado, no trate de remover de la caja solo, solicite ayuda.
	Atención!	Los gases del escape del motor pueden causar la muerte. Trabaje con el equipo en áreas bien ventiladas.
	Atención!	No use la bomba sin aceite o en bajo nivel. Adicione el aceite antes de la primera utilización y verifique el nivel del aceite antes de cada utilización.
	Protección para los ojos	Siempre use protección para los ojos.
	Protector auricular	Siempre use protección auditiva.






Símbolos	Nome	Explicação
	Guantes protectores	Use guantes protectores al manipular, pero tenga cuidado, riesgo de engancharse.
	Botas de protección o botas	Use botas o botines de protección según el tipo de trabajo a realizar.
	Atención!	Para indicar superficies calientes. Evite tocarlas.
	Atención!	El agua puede faltar, no la desperdicie.
	Atención!	<i>¡Atención!</i> Riesgo de choque eléctrico. El contacto con la fuente de alimentación puede causar choque eléctrico. Tenga extremo cuidado y NUNCA opere o direcciona el chorro de agua en tomas de corriente o interruptores. NUNCA trabaje cerca de una fuente de alimentación eléctrica.

Tabla 1 – Símbolos y sus significados

## Orientaciones Generales



### **¡ATENCIÓN! LEA TODOS LOS AVISOS DE SEGURIDAD Y TODAS LAS INSTRUCCIONES.**

Este manual contiene detalles de instalación, operación y mantenimiento del equipo. No utilice el equipo sin antes leer el manual de instrucciones y proceda conforme las orientaciones.

Al utilizar el equipo, siga las precauciones básicas de seguridad afín de evitar accidentes.

Si este equipo presentar alguna no conformidad, encamínelo para la Asistencia Técnica Autorizada VONDER más próxima o entre en contacto con nosotros: [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br) o por el teléfono 0800 723 4762 (opción 1).

**El revendedor no puede recibir la devolución de este equipo sin autorización previa de VONDER.**

**Guarde el manual para una consulta posterior o para repasar las informaciones a otras personas que vengán a operar el equipo.**

## **1. AVISOS DE SEGURIDAD**

### **1.1. Seguridad del área de trabajo**

- a. Mantenga el área de trabajo limpia e iluminada.** Las áreas desorganizadas y oscuras son causas de accidentes.
- b. No opere el equipo en atmósferas explosivas, como en la presencia de líquidos inflamables, gases o polvareda.**
- c. Mantenga niños y visitantes alejados al operar una herramientas.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramientas eléctrica.

## 1.2. Seguridad personal

- a. **Esté atento, mire lo que está haciendo y use el sentido común al operar herramientas. No use la herramienta cuando estuviera cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o de medicamentos.** Un momento de distracción mientras opera una herramienta puede causar una grave lesión personal.
- b. **Use equipo de seguridad. Siempre use gafas de seguridad.** Equipos de seguridad, tales como: máscara contra la polvareda, zapatos de seguridad antideslizantes, casco de seguridad o protector auricular, utilizados en condiciones apropiadas, reducirán los riesgos de lesiones personales. Remueva cualquier llave de ajuste antes de encender el equipo. Una llave de punta o de ajuste conectada a una parte rotativa de la herramientas puede resultar en lesión personal.
- c. **No fuerce más allá del límite del equipo.** Mantenga el apoyo y el equilibrio adecuados cada vez que utilizarla. Esto permite mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- d. **Vístase apropiadamente para la realización del trabajo. No use ropas demasiado anchas o joyas. Mantenga sus cabellos, ropas y guantes lejos de las piezas móviles.** Ropas holgadas, joyas o cabellos largos pueden ser agarrados por las partes en movimiento. Utilice canilleras para proteger las piernas de los materiales que pueden ser proyectados durante el proceso de limpieza del terreno.

## 1.3. Uso y cuidado con la herramienta

- a. **No fuerce el equipo. Use el equipo correcto para su aplicación.** De acuerdo con la función y capacidad para la cual fue proyectado.
- b. **No use el equipo si el interruptor no encender y apagar.** Cualquier equipo que no puede ser controlado con el interruptor es peligroso y debe ser reparado.
- c. **Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de hacer cualquier tipo de ajuste, cambio de accesorios o almacenamiento de la herramienta.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta ac-

cidentalmente.

- d. **Haga el mantenimiento del equipo. Chequee la desalineación o cohesión de las partes móviles, rajaduras y cualquier otra condición que pueda afectar la operación del equipo. Si estuviera dañada, debe ser reparada antes del uso.** Muchos accidentes son causados por el mantenimiento inadecuado de los equipos.
- e. **Use el equipo, accesorios, entre otras partes que la componen, de acuerdo con las instrucciones y de la manera designada para el tipo particular del equipo, teniendo en consideración las condiciones y el trabajo a ser desempeñada.** El uso del producto en operaciones diferentes de las designadas puede resultar en situaciones de riesgo.

## 1.4. Reparaciones

- a. **Tenga su equipo reparado por un agente cualificado que usa solamente piezas originales.** Esto contribuye para que la seguridad del equipo sea mantenida.

## 1.5. Indicaciones de seguridad específicas



**¡ATENCIÓN!** La Bomba completa para lavadora viene de fábrica sin aceite. Siga las instrucciones de este manual.

- El agua que retorna por la manguera de alimentación es considerada como no potable.
- Esta bomba para lavadora fue desarrollada para ser utilizada con detergentes de limpieza con PH neutro. El uso de otros productos químicos puede dañar su funcionamiento. No use ácidos, gasolina, querosene o cualquier otro material inflamable en este producto. Use apenas detergentes domésticos, productos de limpieza y desengrasantes recomendados para uso en lavadoras de alta presión.
- Use ropas de protección para proteger los ojos y la piel del contacto con materiales pulverizados.
- No use agua sanitaria o cualquier otro compuesto corrosivo.
- **NUNCA** dirija el chorro de agua para perso-

nas o animales, instalaciones eléctricas o contra el propio equipo. Chorros de presión pueden ser peligrosos si utilizados inadecuadamente.

- **NUNCA** coloque las manos adelante de la boquilla.
- La bomba para lavadora podrá ser conectada a la red principal de suministro de agua potable solamente si el sistema de agua posee una válvula de retención para prevenir el contra flujo del agua utilizada.
- Utilice solamente agua limpia. Si existir el riesgo del agua estar contaminada, debe ser instalado un filtro que garantice la retención de las impurezas (filtro no acompaña el equipo).
- El contacto con superficies calientes, como componentes de escape de motores, puede resultar en quemaduras graves.
- El equipo no debe ser utilizado por niños o personas que no hayan leído y comprendido este manual.
- No lo utilice si las partes de seguridad estuvieran dañadas.
- Riesgo de explosión. El combustible y sus vapores son extremadamente inflamables y explosivos. Incendio o explosión pueden causar quemaduras graves o muerte.
- SIEMPRE apague el motor y déjelo enfriarse por lo menos por 10 minutos antes de adicionar combustible al tanque.
- SIEMPRE tenga cuidado al llenar el tanque para evitar derramar combustible. Aleje el equipo del área de abastecimiento antes de dar partida al motor.
- SIEMPRE mantenga el nivel máximo de combustible abajo del tope del tanque para permitir la expansión.
- SIEMPRE opere y abastezca el equipo en áreas bien ventiladas y libres de obstrucciones. Equipar áreas con extintores de incendio adecuado para incendios de gasolina.
- **NUNCA** opere el equipo en una área que contenga arbustos o arbusto seco.
- SIEMPRE mantenga el equipo a por lo menos un metro de distancia de superficies (como casas, automóviles o plantas vivas) que pueden ser dañadas por el calor del escape.
- SIEMPRE almacene el combustible en un recipiente adecuado, en un local seguro, lejos del área de trabajo.

- **NUNCA** utilice líquidos inflamables.
- **NUNCA** encienda el equipo sin flujo de agua de abastecimiento de la bomba (funcionamiento sin agua).
- Utilice apenas piezas y partes originales para garantizar la vida útil del equipo y su seguridad.
- **NUNCA** sustituya piezas o partes personalmente ni solicite a otra persona para hacerlo.

Lleve siempre el equipo a una Asistencia Técnica Autorizada VONDER más próxima. Nunca sustituya o cambie las piezas por piezas no originales

- Mantenga el equipo en local plano durante la operación, manoseo, transporte y almacenamiento. La caída brusca del equipo podrá causar daños irreversibles no cubiertos por la garantía.
- Si durante la operación suceder una caída o quiebra de alguna parte del equipo, apáguelo inmediatamente.
- Este equipo es proyectado para trabajar con agua fría (temperatura ambiente) o tibia (máximo 35°C). Agua con temperatura arriba de lo especificado puede dañar el sistema.
- **NO** use agua sucia con arena, productos químicos u otros contaminantes, pues ellos pueden perjudicar la operación y disminuir la vida útil del equipo.
- SIEMPRE opere la lavadora de alta presión en una área bien ventilada. Evite áreas cerradas, como garajes, sótanos, etc.
- SIEMPRE evite que los gases de escape entren en una área confinada a través de ventanas, puertas, entradas de ventilación u otras aberturas.
- No fume durante la operación o próximo al equipo.
- No fume durante el abastecimiento de la lavadora. Nunca abastezca con el equipo encendido.
- No derrame combustible sobre el equipo. Si suceder, limpie inmediatamente.
- Instálolo en ambiente seco y limpio, sin la presencia de materiales corrosivos.



**¡ATENCIÓN!** Riesgo de electrocución.

El contacto con la fuente de alimentación puede causar choque eléctrico. Tenga extremo cuidado y **NUNCA** opere o direcciona el chorro de agua en tomas de corriente o interruptores. **NUNCA** trabaje cerca de una fuente de alimentación.

El chorro de agua de alta presión que este equipo produce puede cortar o perforar la piel y sus tejidos subyacentes, causando lesiones graves y posible amputación. La pistola de pulverización retiene la alta presión del agua, incluso cuando el motor está apagado y el agua desconectada, lo que puede causar lesiones.

## 2. INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS DE LOS

### PRODUCTOS

Los equipos VONDER son proyectados para los trabajos especificados en este manual, con accesorios originales. Antes de cada uso, examine cuidadosamente el equipo, verificando si presenta alguna anomalía de funcionamiento.

### 2.1. Aplicaciones/recomendaciones de uso

Indicada para utilización en la 68.64.300.000/68.64.360.000 (conforme código) - Lavadora de alta presión la gasolina LGV 3000 / LGV 3600, VONDER o con motores multimarca eléctricos o la combustión, desde que atenda a las especificaciones exigidas por la Bomba. Uso exclusivo con agua limpia. Aceite indicado: SAE 10W-30 (sin detergente).

El equipo debe ser utilizado solamente con accesorios compatibles.

### 2.2. Destaqués/atributos

Bomba con sistema triple, pistones de acero con revestimiento cerámico, bomba con cabezote en latón, regulador de presión, válvula bypass y protector térmico. Cuenta también con sistema aplicador de jabón por succión.

## 2.3. Características técnicas

Bomba triplex alta pressão para Lavadoras		
Código	6899011300	6899011360
Presión máxima de la bomba	3.000 lbf/pol <sup>2</sup> - 206 bar - 20,6 Mpa	3.600 lbf/pol <sup>2</sup> - 248 bar - 24,8 Mpa
Presión nominal de salida de agua	2.700 lbf/pol <sup>2</sup> - 186 bar - 18,6 Mpa	3.300 lbf/pol <sup>2</sup> - 227 bar - 22,7 Mpa
Tipo de la bomba	Sistema triple (3 pistones)	
Capacidad de aceite en el cárter de la bomba	0,6 Litro	1,1 Litros
Rotación (rpm) (l/min)	3.400/min	
Motor Indicado	Combustión: 7 hp Eléctrico: 3 hp	Combustión: 14 hp Eléctrico: 7,5 hp
Tipo de aceite para bomba	SAE 10W-30 (sin detergente)	
Chaveta del eje del motor	4,78 mm	6,35 mm
Diámetro del eje del motor	19,05 mm	24,5 mm

Tabla 2 – Características técnicas

## 2.4. Componentes

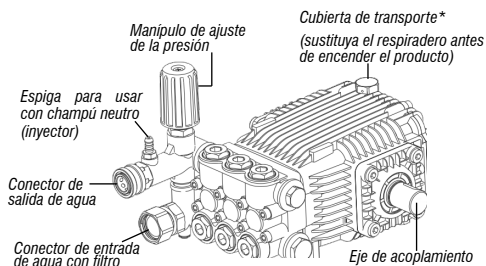


Fig. 1 – Componentes

## 2.5. Instalación de la bomba

- Instale la chaveta del eje en el chavetero.
- Aline las dos vías principales y empuje la bomba completamente en el motor.
- Instale los pernos a través del empalme de la bomba y apriételos uniformemente en el motor.

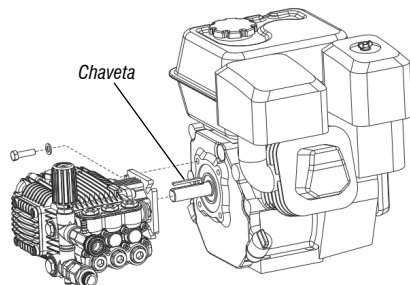


Fig. 2 – Instalación de la bomba

## 2.6. Adicionando aceite en la bomba

**¡ATENCIÓN!** La bomba de presión sale de fábrica con un tapón para transporte. Remueva el tapón e inserte la tapa de respiro en la bomba.

Dejar de remover el tapón de transporte y sustituirlo por la varilla medidora/tapón de aceite dañará la bomba de presión. La no adición del tapón de respiro de la bomba puede anular la garantía.

- Usando una llave de punta de 17 mm, remueva el tapón de transporte de la bomba de presión. Descarte o guarde el tapón de transporte.
- Inserte la varilla de aceite de la bomba de presión y apriete con la mano.

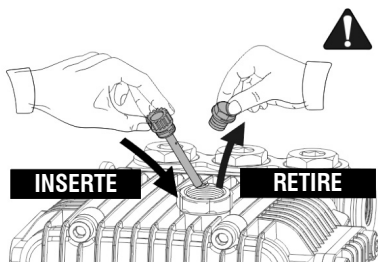


Fig. 3 – Inserción de la varilla de aceite en la bomba de presión

- Use el visor en la extremidad de la bomba de presión para garantizar que el aceite de la bomba esté a 1/2 del nivel del visor.

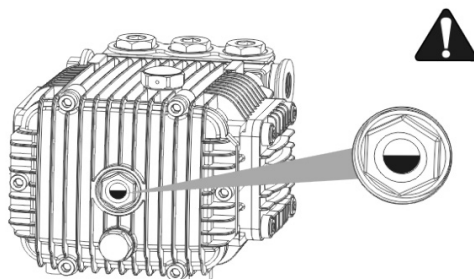


Fig. 4 – Visor de nivel de aceite

- Adicione aceite a la bomba de presión si el nivel estuviera abajo del indicador en el medidor de aceite. Use aceite no detergente en la bomba.



**¡ATENCIÓN!** Use solamente aceite SAE 10W-30 no detergente (mineral).

## 2.7. Conectando la manguera y el abastecimiento de agua a la bomba

- Conecte la otra extremidad de la manguera de alta presión a la salida de alta presión de la bomba. Tire para abajo el collar de acople rápido, deslice para la bomba y suelte el collar. Tire la manguera para tener certeza de que la conexión está firme. El mantenimiento correcto y cuidadoso es esencial para la economía y el funcionamiento de la desbrozadora sin riesgos de accidentes, además de disminuir la emisión de contaminación.

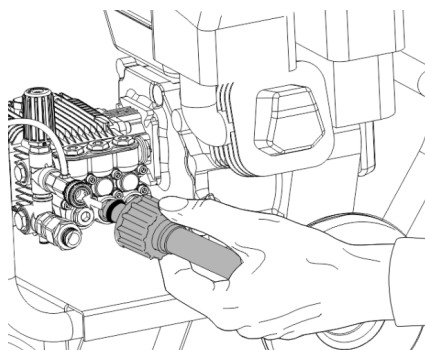


Fig. 5 – Conexión de la manguera de salida de agua

- b. Antes de conectar la manguera de jardín a la entrada de agua, inspeccione la rejilla de entrada. Limpie la rejilla si hubiera detritos o sustitúyala si estuviera dañada.

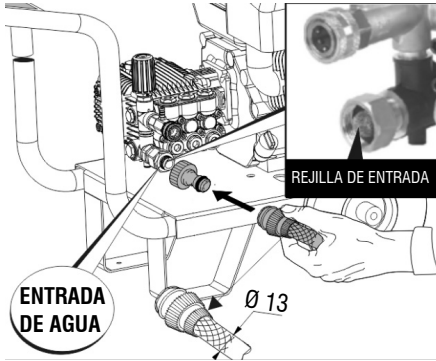


Fig. 6 – Conexión de la manguera de suministro de agua



**¡IMPORTANTE!** NO opere la lavadora de presión si la rejilla de entrada estuviera dañada.

- c. Deje correr agua por la manguera de jardín por 30 segundos para limpiar todos los detritos. Apriete el gatillo para purgar el aire y las impurezas del sistema de la bomba.



**¡ATENCIÓN!** Debe haber por lo menos 3 metros de manguera de jardín entre la entrada de la lavadora de presión y cualquier dispositivo, como un quiebra-vacuo o válvula de retención. Daños al equipo resultantes del no cumplimiento de esta instrucción anularán la garantía.

## 2.8. Regular la presión

Aumente o disminuya la presión girando el botón de control de presión en el sentido de los punteros del reloj (aumentar) o contrario de los punteros del reloj (disminuir). Use presión más baja para lavar ítems como un coche o barco. Use presión más alta para remover la pintura o desengrasar las veredas.

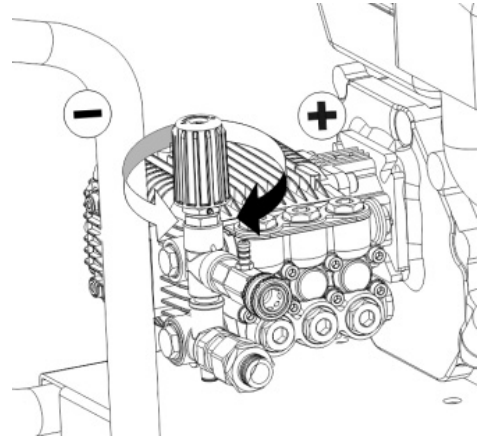


Fig. 7 – Regulando la presión

## 2.9. Aplicando el champú



**¡ATENCIÓN!** No utilice productos agresivos que puedan dañar la bomba. Utilice solamente champú neutro.

- Instale la manguera de champú, presionándola en la espiga de la bomba.
- Posicione la otra extremidad con el filtro dentro del recipiente conteniendo el champú neutro para limpieza.
- Instale la boquilla para champú (negra).

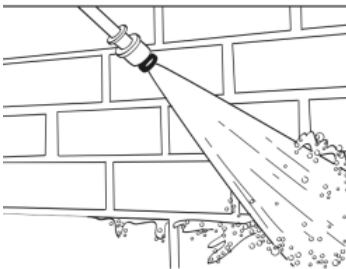
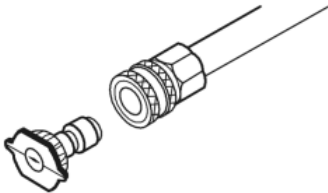
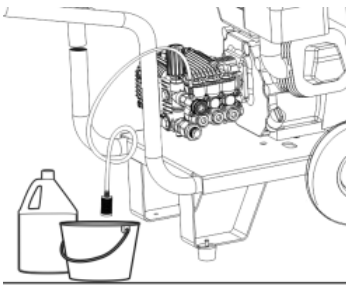


Fig. 8 – Aplicando el champú

*Nota: siga siempre la orientación del fabricante del producto de limpieza para hacer la dilución (si aplicable).*



**¡ATENCIÓN!** Cerciórese de que el filtro esté sumergido en el recipiente con el producto de limpieza.

- El champú no puede ser aplicado con las boquillas de colores blanco, verde, amarillo o rojo.
  - Cerciórese de estar usando la boquilla de color NEGRO.
  - Todos los cuidados e instrucciones de uso/aplicación relacionados al producto de limpieza deben ser seguidos de acuerdo con el fabricante del producto para limpieza.
  - Recomendamos dejar el producto actuar en la superficie, sin dejar que el producto se seque, para evitar manchas. Si fuera necesario, reaplique para evitar que este seque. Después de usar champú de limpieza, es necesario limpiar bien la lavadora de alta presión.
- Coloque la manguera de champú en un recipiente solamente con agua limpia.
  - Encienda la lavadora de presión y conecte la boquilla negra para tirar agua limpia, a través del sistema para limpiarlo completamente. Haga esto durante, lo mínimo, 3 minutos.

## 2.10. Mantenimiento preventivo

El mantenimiento periódico y algunos ajustes son necesarios para garantizar una vida útil prolongada del equipo. Realice los mantenimientos conforme muestra el cuadro a seguir:

Período regular de mantenimiento	A cada uso	Primeiro mes o 20 horas (3)	A cada 3 meses o 150 horas	A cada 6 meses sin uso (3)	Todos los años o 300 horas (3)
Aceite del motor	Verificar	Cambiar	Cambiar	Cambiar	
Limpieza del filtro	Verificar		Limpiar (1)	Trocar (1)	
Copa de sedimentación			Limpiar(4)		
Bujía		Verificar		Limpiar (4)	Cambiar (4)
Carburador				Limpiar y regular (2)	
Huelga de las válvulas					Ajustar (2)
Tanque y filtro de combustible	Limpiar a cada 1 año (2)				
Manguera de combustible	Cambiar a cada 1 año (2)				
Bomba presurizadora	Verificar nivel de aceite y cambiar si fuera necesario, a cada 3 meses (2)				

Tabla 3 - Mantenimiento preventivo

**Observación:** Los períodos arriba están citados en horas de uso, meses o años, a partir de la adquisición del equipo. Para los mantenimientos, siempre respete lo que ocurra primero.

1. En áreas con mucha polvareda, estos servicios deben ser realizados con mayor frecuencia.
2. Estos servicios deben ser realizados solamente por una Asistencia Técnica Autorizada VONDER.
3. Cuando el equipo fuera utilizado con mucha frecuencia, los mantenimientos deben ser realizados en períodos menores.
4. Estas actividades requieren experiencia en mantenimientos y conocimiento de mecánica. Si el usuario no tuviera estas habilidades, el equipo debe ser encaminado para una Asistencia Técnica Autorizada VONDER más próxima.

## 2.11. Limpieza

Para evitar accidentes, siempre apague el equipo antes de limpiar o realizar un mantenimiento. Para la conservación, se recomienda un mantenimiento rutinario, que incluye remoción de la suciedad superficial con un paño, pero sin permitir que entre líquido en el equipo.

## 2.12. Transporte y almacenamiento

Cuidado al transportar y manosear el equipo. Caídas e impactos pueden dañar el sistema de funcionamiento. Almacene el equipo en ambiente seco y aireado, libre de humedad y gases corrosivos. Manténgalo protegido de la lluvia y humedad. Después del uso, se recomienda limpiar el producto y colocarlo nuevamente en el embalaje para stock.

### 2.13 Resolución de problemas

Siga la tabla 4 para solucionar los problemas más comunes encontrados. Si estas soluciones no fueran suficientes o hubiera dudas en los procedimientos descritos, busque una Asistencia Técnica Autorizada VONDER.

PROBLEMA	ANÁLISE	SOLUÇÃO
1 Sin presión o bajo volumen de agua	Boquilla de baja presión instalada	Sustituya la boquilla de alta presión
	Entrada de agua bloqueada	Desbloquee la entrada de agua
	Suministro de agua inadecuado	Providencie un suministro de agua adecuado
	Manguera de entrada de agua está doblada o con fuga	Enderece o elimine la fuga de la manguera
	Rejilla de la manguera de entrada obstruida	Verifique y limpie la rejilla de la manguera de entrada
	Temperatura de agua está arriba de 38°C	Providencie suministro de agua fría
	Manguera de alta presión está bloqueada o con fuga	Desbloquee la manguera de alta presión
	Pistola con fuga	Sustituya la pistola
	Boquilla de pulverización está obstruida	Limpie la boquilla de pulverización
	Bomba está con defecto	Encamine la lavadora para la Asistencia Técnica VONDER más próxima
2 No sale detergente	Tubo de succión de detergente no está sumergido	Reposicione el tubo de succión de detergente de forma que fique sumergido
	Tubo de succión de detergente/filtro está obstruido o rajado	Limpie o sustituya el tubo de succión de detergente/filtro
	La boquilla de alta presión está instalada	Sustituya por la boquilla de baja presión
3 Bomba no atinge presión requerida	Cantidad de agua está restringida o insuficiente	Verifique la manguera de abastecimiento, grifo y filtro de entrada de agua. Debe estar conectada al grifo de agua que suministre un caudal de 15 litros por minuto.
	Boquilla inadecuada o desgastada	Sustituya la boquilla
	Regulador con presión muy bajo	Ajuste la presión del regulador (girando en sentido de los punteros del reloj para aumentar la presión)
4 Fuga en las conexiones	Fuga en las conexiones, manguera o pistola	Use cinta sella rosca o sellador para tubo para apretar las conexiones de la manguera, sustituya la manguera o la pistola (si el problema persistir encamine la lavadora para una asistencia técnica autorizada)
5 Nivel de aceite está bajo	Consumo normal de aceite a lo largo del tiempo	Verifique el nivel de aceite. El nivel del aceite debe estar siempre en el centro. Adicione aceite conforme especificado en este manual, hasta el nivel adecuado
6 Aceite está con color lechoso	Sellos están gastados y entró agua	Encamine el equipo para la Asistencia Técnica VONDER más próxima
7 Otros		Encamine el equipo para la Asistencia Técnica VONDER más próxima

Tabla 4 - Resolución de problemas

## **3. INSTRUCCIONES GENERALES DE MANTENIMIENTO Y POST-VENTA**

Los productos VONDER cuando utilizados adecuadamente, o sea, conforme orientaciones de este manual, deben presentar bajos niveles de mantenimiento. A pesar de esto, disponemos de una vasta red de atendimento al consumidor.

### **3.1. Mantenimiento**

Certifíquese de que la herramienta esté apagada y desconectada de la red eléctrica antes de realizar cualquier inspección o mantenimiento. Para mantener la seguridad y confiabilidad del producto, las inspecciones, las piezas y el reemplazo, o cualquier otro mantenimiento y/o ajuste solo deben ser realizados por un profesional calificado.

La parte externa solo puede ser limpia con paño humedecido y detergente, pero sin permitir que entre líquido dentro de la herramienta.

### **3.2. Post-venta y asistencia técnica**

En caso de duda sobre el funcionamiento de la herramienta o sobre la red de asistencia técnica autorizada VONDER entre en contacto a través del sitio web: [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br) o del teléfono 0800 723 4762 (opción 1).

Cuando detectada anomalía en el funcionamiento de la herramienta, la misma deberá ser examinada y/o reparada por un profesional de la red de asistencia técnica autorizada de VONDER (consulte la relación completa en [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)). Solamente piezas originales deberán ser utilizadas en los reparos.

### **3.3. Descarte del producto**

No descarte aceite, combustible, piezas y partes del producto en la basura común, busque separar y encaminar para un puesto de colecta selectiva. Se debe informar en su municipio sobre locales o sistemas de recolección selectiva.

En caso de duda sobre la forma correcta de descarte, consulte en VONDER a través del sitio web: [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br) o del teléfono 0800 723 4762 (opción 1).

## **4. GARANTÍA**

El **Bomba de alta presión triplex para lavadoras VONDER** tiene los siguientes plazos de garantía contra no conformidades resultantes de su fabricación, contados a partir de la fecha de la compra: **Garantía legal 90 días; Garantía contractual: 03 meses.** En caso de disconformidad, procure la Asistencia Técnica Vonder más próxima. En caso de constatación de disconformidades por la asistencia técnica el arreglo será efectuado en garantía.

### **ALQUILADORAS:**

Los productos adquiridos por las empresas de alquiler tienen una garantía única y exclusiva de 90 (noventa) días, contados a partir de la fecha de envío de la respectiva factura de venta, excluyendo cualquier otra garantía legal y/o contractual.

La garantía ofrecida a los arrendadores cubre exclusivamente las piezas necesarias para la reparación de los productos, siendo ellos los responsables de realizar por su cuenta las respectivas reparaciones y mantenimientos, sin derecho a ningún coste o reembolso por parte de OVD.

### **La garantía ocurrirá siempre en las siguientes condiciones:**

El consumidor deberá presentar **OBLIGATORIAMENTE**, la factura de compra de la herramienta y el certificado de garantía debidamente rellenado y sellado por la tienda donde el equipo fue adquirido.

### **Pérdida del derecho de garantía:**

1. El incumplimiento y no obediencia de una o más de las orientaciones en este manual, invalidará la garantía:
  - En el caso de el producto ha sido abierto, alterado, ajustado o reparado por personas **NO** autorizadas por VONDER;
  - En el caso de que cualquier pieza, parte o componente del producto se caracterice como no original;
  - Falta de mantenimiento preventivo de lo equipo
  - En el caso de que ocurra conexión en tensión eléctrica diferente de la mencionada en el producto;
  - Instalación eléctrica y/o extensiones deficientes/inadecuadas;

- *Partes y piezas desgastadas naturalmente.*
- 2. *Están excluidos de la garantía, desgaste natural de piezas del producto, caídas, impactos, y uso inadecuado del equipo o fuera del propósito para el cual fue proyectado.*
- 3. *La garantía no cubre gastos de flete o transporte del equipo hasta la asistencia técnica más próxima, siendo que los costos serán de responsabilidad del consumidor.*
- 4. *Los accesorios o componentes del equipo tales como bujía, filtro de aire, bobina de encendido, carburador, pistón, biela, anillos de pistón, cilindro, por ejemplo, no están cubiertos por la garantía cuando se produce un desgaste. Sólo están cubiertos por una garantía legal de 90 días contra defectos de fabricación.*
- 5. *Otros accesorios que se venden por separado tendrán una política de garantía como se describe en su embalaje. La garantía del equipo no cubre dichos accesorios.*



# vonder®

Consulte nossa Rede de Assistência Técnica Autorizada

[www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)

O.V.D. Imp. e Distr. Ltda. • CNPJ: 76.635.689/0001-92

Rua João Bettega, 2876 • CEP 81070-900

Curitiba - PR - Brasil

**Fabricado na CHINA com controle de qualidade VONDER**

*Fabricado en CHINA con control de calidad VONDER*

## CERTIFICADO DE GARANTIA

A **Bomba triplex alta pressão para Lavadoras** possui os seguintes prazos de garantia contra não conformidades decorrentes de sua fabricação, contados a partir da data da compra: Garantia legal: 90 dias. Caso o equipamento apresente alguma não conformidade, procure a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima ([www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)). Constatado o defeito de fabricação pela Assistência Técnica Autorizada, o conserto será efetuado em garantia.

### LOCADORAS:

1. Os produtos adquiridos por locadoras contam com garantia única e exclusiva de 90 (noventa) dias, contados a partir da data de expedição da respectiva nota fiscal de venda, com exclusão de qualquer outra garantia legal e/ou contratual.

2. A garantia ofertada às locadoras cobre exclusivamente as peças necessárias ao reparo dos produtos, cabendo a estas a execução por conta própria dos respectivos consertos e manutenções, sem direito a qualquer custeio ou reembolso por parte da OVD.

### A garantia ocorrerá sempre nas seguintes condições:

O consumidor deverá apresentar, OBRIGATORIAMENTE, a nota fiscal de compra do produto e o certificado de garantia devidamente preenchido e carimbado pela loja onde foi adquirido.

### Perda do direito de garantia:

- O não cumprimento de uma ou mais hipóteses a seguir invalidará a garantia:
  - Caso o produto tenha sido aberto, alterado, ajustado ou conservado por pessoas NAO autorizadas pela VONDER;
  - Caso qualquer peça, parte ou componente do produto caracterizar-se como não original;
  - Falta de manutenção do equipamento;
  - Partes e peças desgastadas naturalmente.
- Estão excluídos da garantia, além do desgaste natural de partes e peças do produto, quedas, impactos e uso inadequado do produto ou fora do propósito para o qual foi projetado.
- A garantia não cobre despesas de frete ou transporte do produto até a Assistência Técnica Autorizada VONDER, sendo os custos de responsabilidade do consumidor.
- Acessórios ou componentes do equipamento, tais como vedações, retentores, pistões, por exemplo, não são cobertos pela garantia quando ocorrer desgaste por uso. São cobertos apenas pela garantia legal de 90 dias contra defeitos de fabricação.
- Outros acessórios que são vendidos separadamente terão política de garantia conforme descrito em sua embalagem. A garantia do equipamento não engloba tais acessórios.



# vonder®

## CERTIFICADO DE GARANTIA

Modelo:		Nº de série:	
Cliente:		CPF/CNPJ:	
Endereço/Dirección:			
Cidade/Ciudad:		UF/Provincia:	CEP/Código Postal:
Fone/Teléfono:		E-mail:	
Revendedor:			
Nota fiscal Nº/Factura Nº:		Data da venda/Fecha venta: / /	
Nome do vendedor/Nombre vendedor:		Fone/Teléfono:	
Carimbo da empresa/Sello empresa:			
<p><b>A Garantia Contratual NÃO é válida para LOCADORAS, será concedida EXCLUSIVAMENTE Garantia Legal de 90 dias, conforme Código de Defesa do Consumidor (CDC).</b>  <i>La Garantía Contractual NO es válida para ALQUILADORAS, será concedida EXCLUSIVAMENTE Garantia Legal de 90 días, según el Código de Protección del Consumidor.</i></p>			